



Ottawa, Ontario

K1A 0Y9

2010/07/14

**MEAT HYGIENE DIRECTIVE:**

**2010 - 53**

**SUBJECT :**

**Chapter 11 - Section 11.7.3 - Chile**

**ENGLISH ELECTRONIC VERSION:**

**\*Please note the changes marked in red\***

1. Update to the certification requirements for pork meat products intended for export to Chile.

2. Update to remove the reference to form CFIA/ACIA 1427.

3. Update to the list of establishments approved to export to Chile and introducing a new Annex 1 reflecting the establishment listing format used in Ecert.

Information was also added to the section to indicate to exporters that they should verify approval of establishments prior to export to minimize potential problems at the border.

**ENGLISH PRINT VERSION:**

Please add the new Annex 1 to the section on Chile and replace the section on Chile and Annex A - Chile of your Manual of Procedures with the attached new pages.

Ottawa, Ontario

K1A 0Y9

2010/07/14

**DIRECTIVE DE L'HYGIÈNE DES VIANDES :**

**2010 - 53**

**OBJET :**

**Chapitre 11 - Section 11.7.3 - Chili**

**LA VERSION FRANÇAISE ÉLECTRONIQUE :**

**\*S.V.P. Notez les changements marqués en rouge\***

1. Mise à jour de la certification applicable à la viande de porc destinée à l'exportation au Chili.

2. Mise à jour pour retirer la référence au formulaire CFIA/ACIA 1427.

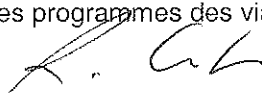
3. Mise à jour de la liste des établissements approuvés pour exportation au Chili et introduction d'une nouvelle annexe 1 reflétant la présentation de la liste des établissements retrouvée dans Ecert.

De l'information a aussi été ajoutée à cette section pour indiquer aux exportateurs qu'ils devaient vérifier l'approbation des établissements au préalable pour minimiser les difficultés potentielles à la frontière.

**LA VERSION FRANÇAISE IMPRIMÉE :**

Veillez ajouter la nouvelle annexe 1 à la section sur le Chili et remplacer la section sur le Chili et l'annexe A - Chili de votre Manuel des Méthodes avec les nouvelles pages ci-jointes.

Le Directeur  
Dr. Richard Arsenault  
Division des programmes des viandes

  
Dr. Richard Arsenault  
Director  
Meat Programs Division

Att./p.j.

**11.7.3 CHILE****11.7.3.1 General information**

A memorandum of understanding has been signed with Chile for exports of pork which allows all registered establishments to export fresh pork (chilled or frozen) to Chile. However, in order to avoid unnecessary delays at the border or possibly refusals, exporters should confirm with the authorities at the Port of Entry that the exporting establishment is properly registered with the Chilean authorities prior to export.

**11.7.3.2 Import prohibitions or restrictions****11.7.3.2.1 Import prohibitions**

Beef – BSE: The importation of beef is prohibited.

**11.7.3.2.2 Import restrictions**

Establishments other than those producing fresh pork meat are to be approved by Chilean authorities.

**\*Refer to Annex 1 for the list of approved establishments\***

**Poultry meat:** The importation of poultry meat is subject to restrictions related to Avian Influenza. A certification agreement has yet to be reached for this product.

**11.7.3.3 Specific or additional inspection procedures**

Nil

**11.7.3.4 Additional certification**

In the case of pork Annex A must be issued.

**11.7.3.5 Special marking and packaging requirements**

Nil

**11.7.3.6 Other requirements**

Nil

**11.7.3 CHILI****11.7.3.1 Généralités**

Une entente sur la certification vétérinaire pour la viande de porc a été conclue avec le Chili faisant en sorte que tous les établissements agréés peuvent exporter de la viande de porc fraîche (réfrigérée ou congelée). **Cependant, dans le but d'éviter des délais inutiles à la frontière et possiblement des refus d'entrée, l'exportateur devrait confirmer au préalable avec les autorités du port d'entrée que l'établissement d'origine figure sur la liste des établissements approuvés des autorités chiliennes.**

**11.7.3.2 Interdictions ou restrictions d'importation****11.7.3.2.1 Interdictions d'importation**

Bœuf – ESB : L'importation de bœuf est interdite.

**11.7.3.2.2 Restrictions d'importation**

**Les établissements autres que ceux produisant de la viande de porc fraîche doivent être approuvés par les autorités chiliennes.**

**\*Veuillez vous référer à l'annexe 1 pour obtenir la liste des établissements approuvés\***

**Viande de volaille** : L'importation de viande de volaille est assujettie à des restrictions relativement à l'influenza aviaire. Il n'y a toujours pas d'entente de certification pour ce produit.

**11.7.3.3 Modalités particulières ou supplémentaires d'inspection**

Sans objet

**11.7.3.4 Exigences supplémentaires de certification**

Dans le cas de porc l'annexe A doit être émise.

**11.7.3.5 Exigences spéciales de marquage et d'emballage**

Sans objet

**11.7.3.6 Autres exigences**

Sans objet

**LIST OF ESTABLISHMENTS APPROVED TO EXPORT TO CHILE  
LISTE DES ÉTABLISSEMENTS APPROUVÉS POUR EXPORTATION AU CHILI**

Details on the establishments listed below can be found in the [List of Federally Registered Meat Establishments and their Licensed Operators](#).

Les détails sur les établissements énumérés ci-dessous peuvent être trouvés dans la [Liste des établissements de viande agréés par le gouvernement fédéral et leurs exploitants autorisés](#).

**Establishments approved to export processed products “Ready-to-eat” (as of July 14, 2010). / Établissements approuvés pour exporter des produits de viande « prêt à manger » (en date du 14 juillet 2010).**

271B

Changes to the list since January 2008. The details of most recent change(s) are identified by **asterisks** / Changements à la liste depuis janvier 2008. Les derniers amendements sont identifiés par des **astérisques**.

Establishment number/ Numéro de l'établissement	Date added / Date ajoutée	Date deleted / Date supprimée	Remarks / Remarques

**Establishments approved to export Beef By-Products (as of July 14, 2010) / Établissements approuvés pour exporter des sous-produits de bœuf (en date du 14 juillet 2010).**

38, 51, 93

Changes to the list since January 2008. The details of most recent change(s) are identified by **asterisks** / Changements à la liste depuis janvier 2008. Les derniers amendements sont identifiés par des **astérisques**.

Establishment number/ Numéro de l'établissement	Date added / Date ajoutée	Date deleted / Date supprimée	Remarks / Remarques